

2023
JUN .

政大歐語 電子報

人物專欄

法文組 李允安 (副教授)

西文組 劉品妤

活動專欄

萊茵盃

發行日期 2023/07/20
發行人 徐安妮
發行處 歐洲語文學系
主編 吳昭儀
執行編輯 張晴宇 王君慧 蔡宗翰
美術編輯 陳政維

國立政治大學歐洲語文學系
地址 / 台北市文山區指南路二段 64 號道藩樓四樓
聯絡電話 / 02-29393091 #63036
聯絡信箱 / european@nccu.edu.tw

小編的話

畢業的季節又悄悄到來，祝賀所有畢業生們畢業快樂！無論是要繼續攻讀研究所或是進入職場甚至是有其他規劃，相信你們都能夠在自己的人生中大放異彩。本月電子報想跟大家分享的是過去主修語言的前輩們，都進入了什麼樣的領域，我們邀請到了法文組李允安教授與 97 級的西文組劉品妤學姐，來和各位讀者談談畢業之後的發展，同時我們也邀請到今年萊茵盃的籌備團隊與我們分享籌備心得與箇中小故事，一起來看看吧！



法文組 李允安副教授

張晴宇 採訪編輯

大學生活中，時常徘徊於腦中的想法非「未來」莫屬，對現階段的我們來說，未來如果不是繼續進修，那就是工作了。但，自己到底喜歡什麼工作、適合什麼工作，並沒有像選擇題答案一樣明確地浮現於心中，因此，本期歐語報邀請到了任職於法語組的李允安教授，以教授本人的視角分享這份工作的內容，希望能讓同學們對這條出路有更深的認識！政大學生在本科以外進行多元發展的

熱門選項，其中在準備的過程裡或許有些訣竅與技巧，而取得資格後又該如何調配時間呢？本次邀請到就讀西文組二年級的李昕澄來為我們提供一些指引！

首先請問老師可以簡短介紹一下個人的職業生涯嗎？

我大學唸的是法文系，唸書時就已經決定之後要出國留學。畢業後留在台灣先工作兩年，賺了一些去留學的錢之後，就到法國念書。

在法國念完碩士之後就先回台灣，我先是在財團法人語言訓練測驗中心擔任法文研究員，負責教授法文課，同時還有在做一些法文試題的研究，因為當時那邊有一個測驗中心，像全民英檢、FLPT(法文)都是在那邊舉辦。

那時候我在那邊就是研究試題、出試題、擔任口試評分的老師，之後我到中國文化大學教書。教書之後，因為我當時只有碩士的學歷，但其實在大學教書最好是要有博士的學位，而且我對研究、教學真的都非常有興趣，所以後來在文大教了三年之後，我就決定到法國繼續唸博士，那個時期就是在文大留職停薪，並把博士學位念完。那之後我留在文化大學任教，也擔任過兩次的系主任，然後就來到政大。

請問老師可以概略說明目前的工作內容主要是什麼嗎？

大學教授的工作主要包括教學、研究、輔導和服務。

教學的話就是上課，這個部分就是我們必須要自己蒐集所有的資料，可能跟國小、國中、高中的老師會不太一樣的，因為在國小、國中上課通常都會有課本；大學的話，老師除了用課

本，還會用很多其他的參考資料。

研究的話，因為大學的老師一定都是博士畢業，少數的，例如外語的老師可能就是碩士畢業，唸完博士通常就會有一個研究的方向，例如我是做語言學，語言學還有分很多比較細的部分，我是做句法學，像是句子的結構等等。對於我們的研究，我們必須參加研討會，要有研討會論文或是期刊論文，也就是每一年都要有產出。除了這個專業之外，對教學上面的研究也是可行的。

輔導的話，因為大學老師、專任老師都要擔任導師，因此需要輔導同學。

服務的話，學校會有很多委員會，像是校務委員會等等。老師們都必須參加，所以每個人可能都擔任好幾個委員，像我之前就是當翻譯跨文化中心的委員，因此我們會需要舉辦研討會、辦期刊等等，老師們就要分擔這些工作。除了學校的服務之外，還有校外服務，校外服務包括例如外交部委託我們擔任外交人員的口試的委員、筆試的出題委員，也有擔任過觀光的導遊領隊的口試委員、出題委員等等，那我們也必須要接受這些政府委託的工作。其他學校也可能會請我

們當期刊的審查委員、一些系所評鑑的時候的委員等等，另外當別的學校碩士班博士班學生的口試正好跟我們的研究範圍有關的話，我們可能也會擔任委員。

所以除了教學以外，其實還有很多其他的工作要做，而且其實都是非常用腦的工作。

請問老師當初是如何決定要成為教授的呢？

當學生的時候，我就一直對於外語學習非常有興趣，也沒有想到要學什麼語言，後來就是因為大學聯考我們是先填志願再考試，我們可以填很多志願，所以我就填了所有的外語系，像是英文、中文我都有填，凡是有關語言的我都很喜歡。然後正好上了中央法文，就是因緣際會，所以其實好像也沒有如何決定和為什麼成為教授，當初我就是喜歡語言，想說我要唸語言，也想一直繼續唸下去。之後越唸越有興趣，所以就想要出國去念，那倒也沒有說一定要做什麼樣的職業。

其實我好像從小對教學就滿有興趣，也許是因為我父親也是大學教授的影響，因為從小我媽媽會帶我去學校找他，然後我可能會看到我爸在黑板上

寫字、上課。我記得在我小學一年級的時候，第一天上課回來我就開始學老師上課的樣子，把老師講的課重新再復誦一次，我就用粉筆在我家玻璃櫃上面寫字，就像老師在黑板上寫字，所以我好像從小就蠻喜歡這個職業。

唸完博士，在現代你如果唸了博士，可能就會想要再進一步繼續做研究，尤其是像我們唸語言，我們當時最多的同學去唸博士就是這兩個方向，一個是語言學，就是研究語言方面的東西；另外一個就是研究文學。

我當時對研究蠻有興趣，然後又很喜歡教學，所以從法國回來，我就先在財團法人語言訓練測驗中心工作兩年，在那裡主要是晚上開法文課，白天我們的工作就是出題目、審題目等等。後來就到了文化大學任教。

請問老師如果想要成為教授有哪些能力或資歷是必然需要的呢？

我博士畢業算是必要的資歷，現在外語系會有一些母語是外語的老師，例如像我們是法文，可能會有一些法國人只有碩士的學位，雖然偶爾還是可以被學校接受，但他們的頭銜會是講師，不會是教授級，通常如果是本國

人的話，像我們、像你們就是一定要念完博士才可以做大學教授。

除此之外，研究能力也很重要，就是假設你如果是對某些現象、語言的一些問題，你很想，也很願意做深入的探究，然後就一直發掘裡面的問題，嘗試找出解決的方式，這樣子的人就我覺得就還蠻適合做研究。

其實如果你要單純做研究，還有另一個出路，可以在中央研究院工作，那就是純粹做研究，在大學的話，除了研究，還有教學，必須要面對學生，所以除了剛剛說到的研究能力，還需要知道要如何教學、如何跟同學們相處，把你知道的東西傳授給學生們。

我認為大學老師若要兼具優秀的教學跟研究這兩項能力需要下很大的苦工。我對教學非常有興趣，也很有熱忱，我會很喜歡去研究一些教材，例如我現在要教這堂課，我就會研究很多相關教材、研究它的教法。

但是因為在台灣，教授是不用先去修習教育學程，所以大學老師可能研究能力要很強之外，還必須要自己去修習或自己去找一些如何成為好老師的方式。

和其他職業相比，老師認為教授這項工作的特點是什麼呢？

平常如果是上課日的話，有課的話，就是一定要出席，但其他時間其實是比较有彈性的。當然如果有一些工作必須在某一個時間做，例如開會，就是必須在那個時間執行。但是事情真的很多。

暑假的話，當然我們也是跟同學一樣，在那個期間，工作時間是非常有彈性的，你可以在學校裡面工作或是在家裡工作。但有的時候，我們在七八月的時候必須要參加一些活動或是支援一些其他學校或者是政府委託的事務，等於說如果你正好那一天有一些什麼事情，你就必須一在某時某地出現；那其他的時間就是比較有彈性的，你可以選擇在你想要的地方準備功課、做一些研究，例如在學校、家裡的書房、圖書館都可以，比較沒有像一般上班族必須要打卡或是說一定一天八小時都坐在辦公室裡。

但是呢我覺得工作的內容其實真的很多，例如以我來說，我就覺得我似乎天天都在工作，有時候甚至禮拜六、禮拜天也必須要工作，只是我可以選擇不用朝九晚五得上班。

相比於其他工作來說，較難以實習體驗到教授的實際工作內容，請問老師推薦現階段還是大學生的同學們能夠做些什麼來判斷自己是否會喜歡這個工作呢？

其實你們大約大二、大三，或是大四可以試著去投大專生的國科會計畫，那你們就可以找書、找資料，或是上課的時候老師講的某一個主題你覺得非常有興趣，想要深入做研究，你就可以提出一個計畫做研究。

初步的一個練習就是類似我們做碩士論文、博士論文，如果你們做這種大專生國科會計畫的話，可以找老師來指導。例如你要做文學，那你可能對某一個作家的作品特別有興趣，把他的作品拿來做研究，但你就必須要開始寫這個計畫的內容、源起，和你要怎麼做這項計畫。那這就是一個很好的學習，可以在過程中看出來說你是不是真的有這個潛力。

研究其實就是會非常的孤獨，因為在做研究時，你必須常常上圖書館，或是查詢網路上的資料等等，像我記得以前在法國，我可能就是一整天都在圖書館裡或是整天在研究室、書房裡。要對一個主題做研究可能就必須要

讀很多很多的書、很多的資料，然後再從中學習，其實它就是一個很費時的過程。研究的部分，剛開始就是一個人的工作，那之後當然有可能會有團隊一起合作。可是剛開始時，就是會非常的孤獨，所以你還必須要學會忍受孤獨感。

承接上面的問題，請問老師會推薦同學們先去其他領域實習和進修（如讀研究所），再思考是否要往教授這個職涯發展嗎？

當然當然，因為你們現在就可能對很多事情都有興趣，但是都不曉得它實際的內容是什麼，所以很推薦你們可以去實習，實習的話可以實際了解那份工作的內容，會很有幫助。

最後想請問老師，在做教授的路途上，是哪些事情一直讓老師保持對這個工作的熱情呢？

我本來就是對教學、研究非常有興趣，甚至可以為了做這些事情廢寢忘食，因此這是我非常非常喜歡的工作。然後教學上，我們每年都會有新的學生進來，我很喜歡跟年輕的學生們相處，然後看到他們從零開始學習、進步和成長，就會覺得非常有成就感。

九七級 劉品妤

蔡宗翰 採訪編輯



畢業之後，想不想到國外走走看看與工作呢？該去什麼國家好呢？必須要跟自己的科系相關嗎？很榮幸這次力邀（？）到目前在斯洛伐克工作的劉品妤學姊，為我們分享求職經驗，以及在當地的就業大小事（小編整個跟學姊大聊起來真的愛死）！

學姊為何會到當地工作呢？

我目前是在斯洛伐克工作，之前是在補習班當英文老師，當時的工時很長，沒什麼私人時間而且犧牲掉不少生活品質。後來我下定決心辭職到西班牙

找工作找三個月，但在歐洲居留其實很難，他們不太願意協助辦理工作簽證像我們想要在那邊工作的話，歐盟為了保障工作機會，雇主要證明說找不到那樣子能力的歐盟國民，所以你要經驗非凡，或是能力超好才有機會。但我們要跟人家搶的話很難，而且西班牙華人很多，西語已經是他們的母語，很難去跟他們競爭，我當時大概投了四五十個職缺。後來因緣際會下，我在政大交流版有斯洛伐克公司的徵才訊息說在找有關退稅的中文客服人員，然後想說：恩？？不過公

司願意協助把打工度假簽證轉為合法工作六個月的工作簽證。好險當時在西班牙交換的時候認識一個斯洛伐克女生，也上網查了資訊，面試時表現也不錯，我是確定錄取了才去斯洛伐克的，他們筆試會測你的翻譯和英文書信能力，面試的話是會講中文的人先跟我面試，接著是主管，整體蠻繁瑣而且會問蠻多狀況題，跟台灣不太一樣。

目前工作的內容大致為何？

我現在是在第二家公司工作，是做跨國臨床醫學實驗的機構，之前在退稅公司當客服時通常是處理客戶的問題跟投訴，學習到很多應對進退的方式、危機處理還有如何把英文書信寫得清楚又正式，但缺點是一直被綁在電腦前面。後來待了一年多，有一次跟主管自願說想要挑戰做西文客服順便加薪，希望累積更多經驗，不過我觀察到這個地方沒什麼發展空間，因為經理多數都是斯洛伐克人，我後來申請組長職缺沒成功，所以 2019 年開始想要換工作。第二份工作和第一份領域差有點多，雖然自己也是做跟財務有關的部分。但臨床醫學實驗是個很大而且分工很細的領域，財務部

門負責把合約中的預算放到系統裡，定期付款給各地參與試驗的醫院。我現在的職稱是 Senior lead，算是一個統籌與監督的角色，要管理不同醫學時院的付款專項、熟悉每個國家還有藥廠不同的運作方式，我有四個下屬，所以也要做一些新進員工訓練和協調組內工作分配。

當地跟台灣的各项差異有哪些呢？

差超多的！歐洲人普遍注重工作與生活的平衡，工作時間比較彈性而且還蠻人道的，法律保障每年 23 天假不能刪減，公司可能還會再多給，同時也保障病假和家人陪病假。休假對他們來說是正常的事情，如果你說你要請假去放鬆度假，他們都會說好棒喔好好享受唷之類的，在台灣的話這種情況感覺不太被允許。還有對於有小孩的員工，我覺得公司很能夠體諒，工作時間可以協調（早點上班早點下班）甚至會特別舉辦活動讓員工帶小朋友一起來參加。對當地來說，員工比較像是公司珍重的資產。

以基礎建設和生活便利度來說，台灣還是勝出非常多！想當初我第一天搭巴士到斯洛伐克市中心以及公車總站的時候，看到老舊失修的共產時代建

築，整個城市沒甚麼燈也沒甚麼人，有認真想說還是我現在直接回台灣？但是這幾年發展得很快，當時看起來像鬼屋的公車總站，現在也搖身一變成像台北轉運站一樣的現代化了，有開始慢慢追上其他歐洲國家的車尾燈，但還在追～請加油！

大學期間所學對於之後的工作有哪些幫助呢？

應該是簡報能力與溝通技巧。開始學會把東西濃縮成簡單明瞭的重點，傳遞給別人，因為大家在會議中沒什麼時間聽你落落長講一大堆，像我們公司大部分會議就只有 30 分鐘，完全沒在拖拖拉拉。再來的話是團隊合作、舉辦活動的粗流細流還有統籌能力，或是遇到難關怎麼處理啊等等。公司非常看重你是否具備學業以外的軟實力，學歷對他們來說就只是一種參考，面試多看重你的其他能力、實際經驗或是會不會英文書信。然後社團或是系上活動反而是我獲得最多能力的地方，之前的話我是參加山地服務隊，常常要去偏鄉出隊帶小朋友，有時候遇上颱風天啊停水等等的，這些經歷都變成自己的經驗值，是比印在畢業證書上的學歷更重要的東西。

給學弟妹的建議？

雙主修和輔系不是最重要的，大學期間我最有印象的是跟朋友們辦活動還有參加系學會的那個時候，會發現說大學也是一種小型社會，讓人學習互相體諒、包容與尊重。大學裡也有很多機會與資源，只要你願意多瞭解、做功課，就真的可以學到好多好多東西和經驗，現在回頭看就會發現說，哇原來我做過這麼多事情！去年還參加了最要好的朋友的的婚禮，還蠻感動我們從大一就一起參與了人生很多重要的時刻。學弟妹們想要什麼就一定可以達到，原本可能會想說怎麼可能，但盡力之後通常都有很棒的結果！像我現在的話想做什麼就要考量很多，不像當初有什麼就做，只能說大學是段很幸福的時光，也會在因緣際會下遇到很合的人，後來變成很要好的朋友喔！大家要好好把握好好享受喔！！



採訪編輯 王君慧

萊茵盃

歐德三 劉奕伶

歐德三 吳永恬

歷經了三年的疫情陰霾，情況終於在今年撥雲見日有所好轉，政大也終於能夠在今年如期舉行睽違許久的萊茵盃了！有別過去的比賽項目，今年新增了趣味競賽與創意作文比賽，讓參賽者們能夠有更多的空間發揮平日所學，而今年的萊茵盃能夠順利舉辦完成，當然是離不開所有工作人員的幫忙，尤其是德文組大三同學們的投入還有系上老師的指導，一起來看看今年的萊茵盃在籌備及舉行的過程中的小秘辛吧！

本屆萊茵盃跟過往幾年的比賽形式有些差異，有因為這樣增加籌備的難度嗎？

奕伶：今年的比賽新增了兩項新項目，一項是創意作文，比賽形式是以團隊間成員接龍的方式來完成一篇作文，而趣味競賽則包含了 Tabu、拼字以及德奧瑞知識王。趣味競賽雖然有上一屆制定好的規則，但畢竟沒有真正執行過，我們還是會擔心有細節沒有注意到，所以籌備時經過很多次的沙

推、模擬比賽的情況，為的就是確保在正式比賽時不要出差錯。

永恬：創意作文是今年的團隊新設計的比賽項目，一切都是從 0 開始，很感謝嘉怡老師從規則的制定開始就幫助我們很多，一直都跟我們的文藝競賽團隊維持很密切的聯繫，讓這個比賽可以順利辦成。

在籌備的過程當中有遭遇過什麼樣的挫折與困難，是如何去解決與克服的呢？

奕伶：團隊的內部都很和諧，指導老師也都很支持我們，所以校內沒有太多的障礙跟挫折。不過因為萊茵盃是涉及了六校共同參與的活動，要與其他五校維持良好的溝通管道才能順利推進，但說實話，我們沒有辦法知道其他校的總召們與老師們之間的溝通情況，所以前期會有我們明明已經公告很久的事，卻因為其他校之間的溝通不良，造成認知有誤，導致我們經常被誤會沒有在推進活動。

體育競賽在前期排賽程時因為場地不足，加上其他校體育競賽的選手重疊度高，導致賽程也遲遲未定案，好在後來場地有多出來，就紓困了體育競賽的窘境。

永恬：剛剛奕伶所提到的他校師長誤會我們的問題，在安妮老師的幫助下改善了很多，我們可以透過安妮老師來與其他校的師長直接聯繫，資訊不對稱的情況就很少發生了。

萊茵盃大概是什麼時候開始籌備，團隊成員之間是如何分配工作的呢？

奕伶：從去年 10 月份開始籌備，我們用了大約半年的時間完成這個活動。其實籌備團隊的成員很單純，也就是我們班的 13 人，除了我跟永恬做為總副召之外，還有分為文藝競賽組、體育競賽組、美宣組、網管組以及公關，確保在每個活動細節皆有負責的工作人員。部做，所以我們三個會分配發文的工作。



籌備萊茵盃有獲得什麼意想不到的收穫嗎？

奕伶：過去在辦活動時，我作為領導者會是比较直接的類型，但這個活動要接觸的人非常多，而且有些素未謀面，有些身分不同，所以在活動籌備期間就慢慢學會了如何更加圓融並且心平氣和地與人相處。

活動當中有發生什麼突發狀況嗎？是如何處理的呢？

永恬：因為所有比賽的題目都是由校外單位提供，我們作為主辦方也是與參賽者們在同一時間知道比賽題目，當我們打開裝有拼字比賽之題目的信封袋時，才發現裡面的比賽試卷只有三張，但我們卻有六個組需要用到，

在假日校園內的影印部與綜院圖書館都沒開的情況下，我只能趁著換場的休息時間衝到校外的影印店去印，那時候真的很害怕導致比賽中斷引起其他校選手們的不滿，好在最後有趕上。

有甚麼話想對一起籌備或是當天有幫忙的工作人員說嗎？

奕伶：在接下這個活動的時候，就知道過程中一定會有很多的挑戰，但很謝謝所有參與籌備以及當天有來幫忙的工作人員們，如果沒有他們，萊茵盃將會面臨更多的阻礙。

永恬：作為召部，對於所有的工作人員也是只有滿滿的感謝，謝謝他們參與，讓這個活動能夠順利舉辦完成！

